

# INVENTUM

*maakt 't moment*

ELECTRIC BLANKET • UNTERBETT • CHAUFFE LIT

elektrische deken

## HN135 HN235



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

**2 JAAR**  
INVENTUM  
GARANTIE

**OMRUIL**  
SERVICE

**OER**  
HOLLANDS  
SINDS 1908

750.192-0814



## Nederlands

	verklaring van de symbolen	pagina 4
1.	veiligheidsvoorschriften	pagina 5
2.	product omschrijving	pagina 7
3.	voorgeschreven gebruik	pagina 7
4.	bediening	pagina 7
5.	reiniging & onderhoud	pagina 8
6.	bewaren	pagina 9
7.	verwijdering	pagina 9
8.	problemen & oplossingen	pagina 9
	<i>garantie &amp; service</i>	<i>pagina 28</i>

## English

	explanation of symbols	page 10
1.	safety instructions	page 11
2.	appliance description	page 13
3.	intended use	page 13
4.	operation	page 13
5.	cleaning & maintenance	page 14
6.	storage	page 15
7.	disposal	page 15
8.	problems & solutions	page 15
	<i>guarantee &amp; after sales service</i>	<i>page 29</i>














## Deutsch

	Zeichenerklärung Etikett	Seite 16
1.	Sicherheitshinweise	Seite 17
2.	Beschreibung des Geräts	Seite 19
3.	Vom der Inbetriebnahme	Seite 19
4.	Bedienung	Seite 19
5.	Reinigung & Pflege	Seite 20
6.	Aufbewahren	Seite 21
7.	Entsorgung	Seite 21
8.	Problemen & Behebungen	Seite 21
	<i>Garantie &amp; Service</i>	<i>Seite 30</i>

## Français

	Légende des symboles	page 22
1.	consignes de sécurité	page 23
2.	définition de l'appareil	page 25
3.	utilisation conforme aux recommandations	page 25
4.	utilisation	page 25
5.	nettoyage & entretien	page 26
6.	rangement	page 27
7.	élimination	page 27
8.	que faire en cas des problèmes	page 27
	<i>garantie &amp; service</i>	<i>page 31</i>

# VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

	Lees de aanwijzingen!		Wolwas- programma 30°C.
			Niet bleken.
	Niet met naalden in de deken steken!		Niet in de droger drogen.
			Niet strijken.
	Niet gebruiken als de deken gevouwen of opgerold is!		Niet chemisch reinigen.
		 <p><b>TEXTILES VERTRAUEN</b>          Geprüft auf Schadstoffe          Testé substances nocives          Getest op schadelijke stoffen          nach / d'après / volgens          Oeko-Tex® Standard 100          06.0.43510 Hohenstein</p>	
	Niet gebruiken bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar).		
	<b>WAARSCHUWING;</b> Waarschuwing voor risico op letsel of gevaar voor uw gezondheid.		
	<b>OPGELET;</b> Veiligheidswaarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of toebehoren.		
	<b>ATTENTIE;</b> Aandachtspunt voor belangrijke informatie.		

## Belangrijke veiligheidsaanwijzingen - aandachtig lezen en bewaren voor later gebruik!



### WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsadviezen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het product. Neem daarom de hierin genoemde adviezen en waarschuwingen in acht en geef deze handleiding mee als u het artikel aan een ander geeft.
- De elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt bij personen die ongevoelig zijn voor warmte of die veel bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- De elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- De elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt door jonge kinderen (3-8 jaar), tenzij de schakelaar wordt ingesteld door een ouder of toezichthoudende persoon en het kind goed is uitgelegd hoe de elektrische onderdeken veilig kan worden bediend.
- De elektrische onderdeken kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij de elektrische onderdeken onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met de elektrische onderdeken spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Deze elektrische onderdeken is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Geen naalden in de elektrische deken steken!
- Niet gebruiken als hij gevouwen of gekreukt is.
- Niet nat gebruiken.
- Vóór gebruik op een verstelbaar bed moet worden gecontroleerd

of de elektrische onderdeken en de snoeren niet bijvoorbeeld in de scharnieren beklemd kunnen raken.

- Deze elektrische onderdeken mag alleen samen met de op het etiket aangegeven schakelaar worden gebruikt.
- De door deze elektrische onderdeken uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom vóór gebruik van deze elektrische onderdeken contact op met uw arts of met de fabrikant van uw pacemaker.
- Niet aan de snoeren trekken, draaien en ze ook niet scherp vouwen.
- De elektrische onderdeken dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, de elektrische onderdeken niet is gebruikt zoals bedoeld of de deken niet meer opwarmt, moet hij voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- Als de netkabel van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Terwijl de elektrische onderdeken is ingeschakeld, mogen
  - geen voorwerpen (bijvoorbeeld koffer of wasmand) op de deken worden gelegd,
  - geen warmtebronnen zoals een kruik, warmtekussen enz. op de deken worden gelegd.
- De elektronische onderdelen in de schakelaar worden warm bij het gebruik van de elektrische onderdeken. Daarom mag de schakelaar niet worden afgedekt of op de elektrische onderdeken worden gelegd als deze wordt gebruikt.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, dan kunt u zich wenden tot onze klantenservice.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen met betrekking tot de bediening (hoofdstuk 4), de reiniging en het onderhoud (hoofdstuk 5) en het bewaren (hoofdstuk 6) in acht.

## 2 product omschrijving

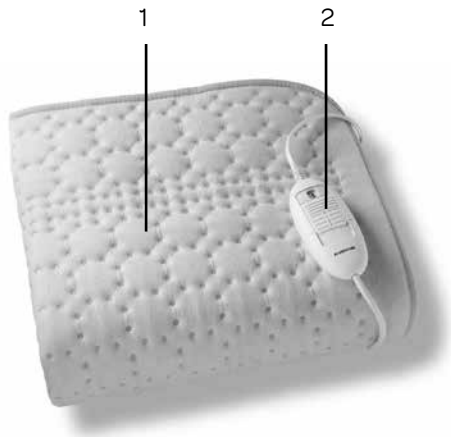
1. Elektrische deken
2. Drie-standenschakelaar

### HN135

1-persoons elektrische onderdeken  
Afmeting: 150 x 80 cm  
3 verlichte warmtestanden  
Afkoppelbaar snoer  
Wasmachine wasbaar, 30°C  
60 Watt  
Materiaal: fleecce

### HN235

2-persoons elektrische onderdeken  
Afmeting: 150 x 140 cm  
2 x 3 verlichte warmtestanden  
Twee afkoppelbare snoeren  
Wasmachine wasbaar, 30°C  
2 x 60 Watt  
Materiaal: fleecce



## 3 voorgeschreven gebruik



### OPGELET

De elektrische onderdeken is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van bedden.

## 4 bediening

### 4.1 Veiligheid



### OPGELET

De elektrische onderdeken is uitgerust met het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS). Deze elektronische sensortechnologie voorkomt oververhitting van de elektrische onderdeken over de gehele oppervlakte door automatische uitschakeling bij een storing. Als bij een storing de onderdeken automatisch wordt uitgeschakeld door het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS) brandt de warmtestand niet meer, ook niet als de onderdeken is ingeschakeld.

**Let op!** Na een veiligheidsfout kan de onderdeken niet meer gebruikt worden en moet u het inleveren bij uw leverancier voor reparatie.

### 4.2 Ingebruikname

Spread de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over uw matras, te beginnen bij het voeteneinde. Het snoer moet zich ongeveer ter hoogte van de schouder bevinden. De elektrische onderdeken kan aan beide zijden gebruikt worden. Vervolgens legt u zoals gebruikelijk het hoeslaken over het bed, zodat de elektrische onderdeken zich tussen de matras en het hoeslaken bevindt. Controleer elke keer als u het bed opmaakt of de elektrische onderdeken vlak ligt en goed gespreid is, voordat u deze inschakelt.



### OPGELET

Zorg dat de elektrische onderdeken volledig vlak is uitgespreid en tijdens het gebruik niet gevouwen of gekreukeld raakt.

- Verbind eerst de schakelaar met het aansluitpunt aan de deken door de stekker aan te sluiten.
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.

## 4.3 Inschakelen

Zet de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op stand 1, 2 of 3 om de elektrische onderdeken in te schakelen. Bij ingeschakelde toestand brandt het ledlampje van de geselecteerde warmtestand.

## 4.4 Warmtestand instellen

- Stand 0: UIT  
Stand 1: minimale verwarming  
Stand 2: gemiddelde verwarming  
Stand 3: maximale verwarming



### WAARSCHUWING

Als de elektrische onderdeken meerdere uren wordt gebruikt, raden wij u aan de laagste warmtestand (stand 1) in te stellen om oververhitting van de gebruiker te voorkomen.



### ATTENTIE

- De elektrische onderdeken warmt het snelst op wanneer u eerst het hoogste temperatuurniveau inschakelt.
- Wij adviseren u om de elektrische onderdeken ongeveer 30 minuten voor het naar bed gaan in te schakelen en met een dekbed af te dekken om het ontsnappen van de warmte te voorkomen.

## 4.5 Uitschakelen

Zet de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op de stand UIT (0) om de elektrische onderdeken uit te schakelen. De warmtestanden zijn dan niet meer verlicht.



### ATTENTIE

Als de elektrische onderdeken enkele dagen niet wordt gebruikt, zet u de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op de stand UIT (0) en trek u de stekker uit het stopcontact. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische onderdeken door de stekker los te halen.

## 5 reiniging & onderhoud



### WAARSCHUWING

Trek voordat u de elektrische onderdeken reinigt altijd de stekker uit het stopcontact. U loopt anders het risico op een elektrische schok. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische onderdeken door de stekker los te halen.



### OPGELET

- De schakelaar mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Hij kan daardoor beschadigen.

Gebruik voor het reinigen van de schakelaar een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.

Kleine vlekken op de elektrische deken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd.



### OPGELET

- De elektrische onderdeken mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengeld of gestreken worden.

Bij een sterkere mate van vervuiling kan de elektrische onderdeken in de wasmachine gewassen worden. Stel de wasmachine in op een programma van 30°C (wolprogramma). Uit milieuoverwegingen raden wij u aan de elektrische onderdeken gelijktijdig met andere artikelen te wassen. Gebruik een fijnwasmiddel volgens de doseringinstructies van de fabrikant.





## OPGELET

- Let op, door te vaak wassen slijt de elektrische onderdeken. De elektrische onderdeken mag daarom maximaal 1 à 2 keer per jaar machinaal worden gewassen.

Trek direct na het wassen de nog natte elektrische onderdeken in het oorspronkelijke formaat in vorm en laat hem vlakliggend op een wasrek drogen.



## OPGELET

- Gebruik geen wasknijpers of andere klemmen om de elektrische deken aan het wasrek te bevestigen. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.
- Sluit de schakelaar pas weer aan op de elektrische onderdeken als de stekkerverbinding en de onderdeken helemaal droog zijn. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.
- Schakel de elektrische onderdeken in geen geval in om hem op deze wijze te laten drogen! U loopt dan het risico op een elektrische schok.

## 6 bewaren

Wanneer u de elektrische onderdeken gedurende langere periode niet gebruikt, raden wij u aan om het in de originele verpakking te bewaren.



## OPGELET

Laat de elektrische onderdeken altijd eerst afkoelen voordat u deze opbergt. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken. Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op de elektrische onderdeken om te voorkomen dat er een scherpe knik in de bedrading ontstaat.

## 7 verwijdering
















Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

## 8 problemen & oplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De warmtestanden zijn niet verlicht als: - de schakelaar goed met de elektronische onderdeken is verbonden; - de stekker met een werkend stopcontact is verbonden; - de schuifknop op stand 1, 2 of 3 staat.	Het veiligheidssysteem heeft de elektrische onderdeken onomkeerbaar uitgeschakeld.	Stuur de elektrische onderdeken en de schakelaar op voor reparatie.

# EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instructions!		Woolens programme 30°C.
			Do not bleach.
	Do not pierce with needles!		Do not tumble dry.
			Do not iron.
	Do not use when folded or creased!		Do not clean chemically.
		 <b>TEXTILES VERTRAUEN</b> Geprüft auf Schadstoffe Testé substances nocives Getest op schadelijke stoffen nach / d'après / volgens Oeko-Tex® Standard 100 06.0.43510 Hohenstein	The textiles used for this device meet stringent human ecological requirements of Oeko Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.
	Not to be used with very young children (0-3 years).		
	<b>WARNING;</b> Warning of risk of injury or danger to your health.		
	<b>CAUTION;</b> Safety information about possible damage to the device/accessories.		
	<b>NOTE;</b> Refers to important information.		

## Important safety instructions - read carefully and keep for later use!



### WARNING

- Failure to observe the information provided below can lead to personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. Therefore, observe this safety information and pass these instructions together with the product.
- This electric underblanket must not be used by people who are not sensitive to heat or by vulnerable people who may not be able to react to overheating.
- This electric underblanket may not be used by very young children (0-3 years old) due to their inability to react to overheating.
- This electric underblanket may not be used by young children (3-8 years old) unless the controller has been pre-set by a parent or guardian and unless the child has been adequately instructed how to operate the electric underblanket safely.
- This electric underblanket may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the electric underblanket.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This electric underblanket is not intended for use in hospitals.
- Do not insert pins.
- Do not use folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- Before using on an adjustable bed, check that the electric underblanket and the cables are not, for example, trapped in a hinge or bunched up.
- This electric underblanket must be used with the type of controller that is marked on the rating label of the electric blanket, only.

- The electrical and magnetic fields emitted by this electric underblanket may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well within the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this electric underblanket.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- This electric underblanket must be examined frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the electric underblanket has been mis-used or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- While this electric underblanket is switched on
  - never place any objects on it (e.g. suitcase or washing basket)
  - never place any heat source on it (e.g. hot water bottle, heating pad or similar).
- When in use, the electronic components in the controll of the electric underblanket make the controll slightly warm. The controll should therefore never be covered or placed on the electric underblanket when it is in operation.
- If you should have any questions about using our devices, please contact Customer Services.
- Always observe the notes on operation (section 4), cleaning and maintenance (section 5) and storage (section 6).

## 2 appliance description

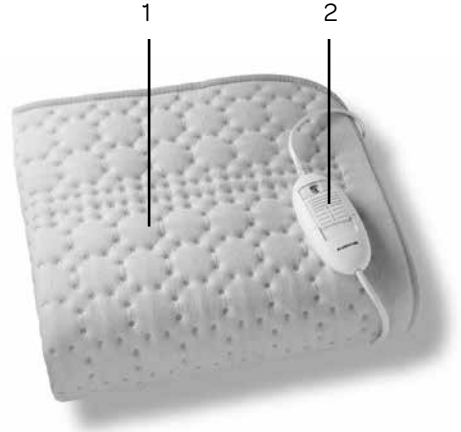
1. Electric underblanket
2. Switch with 3 positions and illumination

### HN135

1-person electric underblanket  
Dimensions: 150 x 80 cm  
Switch with 3 illuminated settings  
Detachable cord  
Machine washable, 30°C  
60 Watt  
Material: completely made from fleece

### HN235

2-persons electric underblanket  
Dimensions: 150 x 140 cm  
Two switches with 3 illuminated settings  
Two detachable cords  
Machine washable, 30°C  
2 x 60 Watt  
Material: completely made from fleece



## 3 intended use



### CAUTION

This electric underblanket is designed for warming beds, only.

## 4 operation

### 4.1 Safety



### CAUTION

This electric underblanket is fitted with the INVENTUM SAFETY SYSTEM (ISS). This electronic sensor technology prevents the entire surface of the electric underblanket from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches off the electric underblanket automatically as a result of a fault, the settings are no longer illuminated even when the electric underblanket is switched on.

Please note that, after a fault has occurred, the electric underblanket can no longer be used for safety reasons and must be sent to the service address indicated.

### 4.2 Initial use

Spread the electric underblanket flat onto your mattress starting at the foot end so that the cable entrance is located approximately at shoulder height. The electric blanket can be used on both sides. Then put on your bedsheet in the usual manner so that the electric underblanket is between your mattress and the bedsheet.



### CAUTION

Make sure that the underblanket is spread out entirely flat and that it will not rumple up or crease when in use. Check its position when making the bed.

- To operate the electric underblanket connect the controller to the underblanket by plugging in the connector.
- Then plug in the supply plug into the mains outlet.

## 4.3 Switching on

To switch on the electric underblanket, set the slider for ON/OFF and temperature settings to setting 1, 2 or 3. The temperature setting is illuminated when switched on.

## 4.4 Setting the temperature

Setting 0: OFF  
Setting 1: minimum heat  
Setting 2: medium heat  
Setting 3: maximum heat



### CAUTION

If the electric underblanket is used continuously (for several hours) it is recommended to use the lowest setting (1) of the control to avoid overheating of the user.



### NOTE

- The quickest way to heat up the electric underblanket is to select the highest temperature setting of the controller, first.
- We strongly recommend switching on the electric underblanket approx. 30 minutes before going to bed and covering it with the quilt to prevent the warmth from escaping.

## 4.5 Switching off

To switch off the electric underblanket, set the slider for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position. The temperature settings are then no longer illuminated.



### NOTE

If the electric underblanket is not used for several days, set the slider for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position and remove the mains plug from the socket. Then remove the control from the electric underblanket by disconnecting it at the connector.

## 5 cleaning & maintenance



### WARNING

Always remove the supply plug from the mains outlet and remove the controller from the electric underblanket by disconnecting it at the connector.



### CAUTION

- The controller must never get in contact to water or other liquids. Otherwise, the controller may be damaged.

To clean the controller, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents. Small marks on the electric underblanket can be removed with a damp cloth or sponge, or if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.



### CAUTION

- Note that the electric blanket must not be dry-cleaned, wrung out, machine dried, pressed or ironed.

In case of heavier soiling, this electric blanket can be washed in a washing machine. Set the washing machine to a particularly gentle, 30°C cycle (woolens programme). Use a wool laundry detergent and follow the manufacturer's instructions.



### CAUTION

- Note that excessive washing will wear out the electric blanket. For this reason, the electric blanket should only be machine-washed a maximum of 5 times throughout its entire life.

While the electric blanket is still damp after washing, shape it to its original form and size and place it flat over a clothes drying rack to dry.



## CAUTION

- Do not attach the electric underblanket to washing lines with washing pegs or similar. Otherwise the electric underblanket may be damaged.
- Only reconnect the controller to the electric underblanket after the connector and the electric underblanket are completely dry. Otherwise the electric underblanket may be damaged.
- Under no circumstances switch on the electric underblanket to dry it. Otherwise, there is a risk of an electric shock.

## 6 storage

When not in use we recommend to store the electric underblanket in its original packaging.



## CAUTION

Please allow the electric underblanket to cool down first. Otherwise, the electric underblanket may be damaged. To avoid sharp folds in the electric underblanket, do not place any objects on top of it while it is being stored.

## 7 disposal















Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## 8 problems & solutions

Problem	Cause	Remedy
The temperature settings are not illuminated while - the controller is fully connected to the electric underblanket; - the supply plug is connected to the mains outlet with correct function; - the setting is 1, 2 or 3.	The safety system switched off the electric underblanket irreversible.	Send the electric underblanket together with the controller to the service department.

# ZEICHENERKLÄRUNG ETIKETT

	<p>Anweisungen lesen!</p>		<p>Extra Schonwaschgang mit 30°C.</p>
	<p>Keine Nadeln hineinstecken!</p>		<p>Nicht bleichen.</p>
	<p>Nicht gefaltet oder zusammengesoben gebrauchen!</p>		<p>Nicht im Trockner trocknen.</p>
	<p>Nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) verwenden!</p>		<p>Nicht bügeln.</p>
	<p><b>WARNUNG;</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.</p>		
	<p><b>ACHTUNG;</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.</p>		
	<p><b>HINWEIS;</b> Hinweis auf wichtige Informationen.</p>		
 <p><b>TEXTILES VERTRAUEN</b>          Geprüft auf Schadstoffe          Testé substances nocives          Getest op schadelijke stoffen          nach / d'après / volgens          Oeko-Tex® Standard 100          06.0.43510 Hohenstein</p>		<p>Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen human-ökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.</p>	



## 1 Sicherheitshinweise

## Wichtige Sicherheits Anweisungen - für den späteren Gebrauch aufbewahren!



### WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Anweisungen kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Dieses Wärme-Unterbett darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Wärme-Unterbett darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Wärme-Unterbett darf nicht von jungen Kindern (3-8 Jahre) benutzt werden, es sei denn der Schalter wurde von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson eingestellt und das Kind wurde ausreichend eingewiesen wie es das Wärme-Unterbett sicher betreibt.
- Dieses Wärme-Unterbett kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Wärme-Unterbettes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Wärme-Unterbett spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Wärme-Unterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Keine Nadeln hineinstecken.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.

- Vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass das Wärme-Unterbett und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.
- Dieses Wärme-Unterbett darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter betrieben werden.
- Die von diesem elektrischen Wärme-Unterbett ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Wärme-Unterbettes.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Dieses Wärme-Unterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Wärme-Unterbett unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Während dieses Wärme-Unterbett eingeschaltet ist, darf
  - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) daraufgelegt werden,
  - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch des Wärme-Unterbettes. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf den Wärme-Unterbett liegen wenn es betrieben wird.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Bedienung (Kapitel 4), zur Reinigung und Pflege (Kapitel 5) und zur Aufbewahrung (Kapitel 6).

## 2 Beschreibung des Geräts

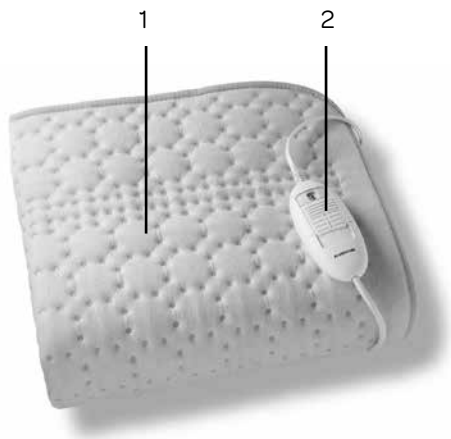
1. Elektrisches Wärme-Unterbett
2. Schalter mit 3 beleuchteten Temperaturstufen

### HN135

1-Person elektrisches Wärme-Unterbett  
Größe: 150 x 80 cm  
3 beleuchtete Temperaturstufen  
Abnehmbarer Schalter  
Maschinenwaschbar bei 30°C  
60 Watt  
Material: Fleece

### HN235

2-Personen elektrisches Wärme-Unterbett  
Größe: 150 x 140 cm  
2 x 3 beleuchtete Temperaturstufen  
Abnehmbare Schalter  
Maschinenwaschbar bei 30°C  
2 x 60 Watt  
Material: Fleece



## 3 Vom der Inbetriebnahme



### ACHTUNG

Dieses Wärme-Unterbett ist nur zur Erwärmung von Betten bestimmt.

## 4 Bedienung

### 4.1 Sicherheit



### ACHTUNG

Das Wärme-Unterbett ist mit dem INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS) ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Gerätes auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Wärme-Unterbetts durch das INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS), so leuchten die Temperaturstufen auch im eingeschalteten Zustand des Gerätes nicht mehr. Bitte beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit danach nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

### 4.2 Inbetriebnahme

Legen Sie das Wärme-Unterbett, am Fußende beginnend, flach ausgebreitet auf Ihre Matratze, so dass sich die Steckkupplung ca. auf Schulterhöhe befindet. Sie können das Wärme-Unterbett beidseitig benutzen. Danach legen Sie Ihr Betttuch wie gewohnt darüber, so dass sich dann das Wärme-Unterbett zwischen Matratze und Betttuch befindet.



### ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass das Wärme-Unterbett vollständig flach ausgebreitet ist und es sich im Gebrauch nicht zusammenschiebt oder Falten bildet.

- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit dem Unterbett in dem Sie die Steckkupplung zusammenfügen.
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.

## 4.3 Einschalten

Stellen Sie den Schieber für EIN/AUS und Temperaturstufen auf Stufe 1, 2 oder 3, um das Wärme-Unterbett einzuschalten. Im eingeschalteten Zustand sind die Temperaturstufen beleuchtet.

## 4.4 Temperatur einstellen

Stufe 0:	AUS
Stufe 1:	Minimale Wärme
Stufe 2:	Mittlere Wärme
Stufe 3:	Maximale Wärme



### WARNUNG

Wenn das Wärme-Unterbett über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen, um eine Überhitzung des Anwenders zu vermeiden.



### HINWEIS

- Die schnellste Erwärmung des Wärme-Unterbettes erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.
- Wir empfehlen dringend, das Wärme-Unterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen einzuschalten und mit dem Oberbett abzudecken, um ein Entweichen der Wärme zu verhindern.

## 4.5 Ausschalten

Stellen Sie den Schieber für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position AUS (0), um das Wärme-Unterbett auszuschalten. Die Temperaturstufen sind dann nicht mehr beleuchtet.



### HINWEIS

Falls das Wärme-Unterbett für einige Tage nicht verwendet wird, stellen Sie den Schieber für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position AUS (0) und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter vom Wärme-Unterbett.

## 5 Reinigung & Pflege



### WARNUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter vom Wärme-Unterbett.



### ACHTUNG

- Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.

Kleine Flecken auf dem Wärme-Unterbett können mit einem angefeuchteten Tuch sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.



### ACHTUNG

- Beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.

Das Wärme-Unterbett ist maschinenwaschbar.

Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30°C ein (Wollwaschgang).

Benutzen Sie ein Wollwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.



## ACHTUNG

- Beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Wärme-Unterbett sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 5 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.

Ziehen Sie direkt nach dem Waschen das noch feuchte Wärme-Unterbett auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.



## ACHTUNG

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches um das Wärme-Unterbett am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann das Wärme-Unterbett beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit dem Wärme-Unterbett wenn die Steckkupplung und das Wärme-Unterbett vollständig trocken sind. Andernfalls kann das Wärme-Unterbett beschädigt werden.
- Schalten Sie das Wärme-Unterbett auf keinen Fall zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

## 6 Aufbewahrung

Wenn Sie das Wärme-Unterbett längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung aufzubewahren.



## ACHTUNG

Bitte lassen Sie das Wärme-Unterbett zuerst abkühlen. Andernfalls kann das Wärme-Unterbett beschädigt werden.  
Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Wärmeunterbett ab um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.

## 7 Entsorgung





Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

## 8 Probleme & Behebungen

Problem	Ursache	Behebung
Die Temperaturstufen werden nicht beleuchtet während - der Schalter vollständig mit dem Wärme-Unterbett verbunden ist; - der Netzstecker mit einer funktionierenden Steckdose verbunden ist; - der Schieber auf 1, 2 oder 3 steht.	Das Sicherheitssystem hat das Wärme-Unterbett irreversibel abgeschaltet.	Senden Sie das Wärme-Unterbett und den Schalter zum Service ein.

# LÉGENDE DES SYMBOLES

	<p>Lire les consignes!</p>		<p>Cycle extra-délicat 30°C.</p>
	<p>Ne pas enfoncer une aiguille!</p>		<p>Ne pas blanchir.</p>
	<p>Ne pas utiliser le chauffe-lit plié ou tassé sur lui-même!</p>		<p>Ne pas sécher en machine.</p>
 <p>0-3</p>	<p>Ne pas utiliser chez les très jeunes enfants (0-3 ans)!</p>		<p>Ne pas repasser.</p>
	 <p><b>TEXTILES VERTRAUEN</b> Geprüft auf Schadstoffe Testé substances nocives Getest op schadelijke stoffen nach / d'après / volgens Oeko-Tex® Standard 100 06.0.43510 Hohenstein</p>	<p>Les textiles employés sur cet appareil ont subi le contrôle des matières indésirables du point de vue de l'écologie humaine et ont reçu le label Öko-Tex Standards 100, certifié par l'institut de recherche Hohenstein.</p>	
	<p><b>AVERTISSEMENT;</b> Avertissement de risque de blessure ou danger pour votre santé.</p>		
	<p><b>ATTENTION;</b> Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/ les accessoires.</p>		
	<p><b>REMARQUE;</b> Remarque relative à des informations importantes.</p>		

**1** consignes de sécurité**Consignes importantes****À conserver pour un usage ultérieur!****AVERTISSEMENT**

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Ce chauffe-matelas ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou très vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce chauffe-matelas ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce chauffe-matelas ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans), sauf si l'interrupteur a été réglé par un parent ou tuteur et que l'enfant a reçu suffisamment d'informations pour utiliser le chauffe-matelas en toute sécurité.
- Ce chauffe-matelas peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffe-matelas.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce chauffe-matelas n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.
- N'utilisez pas le chauffe-matelas plié ou froissé.
- N'utilisez pas le chauffe-matelas mouillé.
- Avant toute utilisation sur un lit réglable, vérifiez que le chauffe-matelas et les câbles ne sont pas, par exemple, pincés dans les charnières ou coincés.

- Vous ne devez utiliser ce chauffe-matelas qu'en association avec l'interrupteur mentionné sur l'étiquette.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce chauffe-matelas électrique peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont pourtant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce chauffe-matelas.
- Ne tirez, tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- Ce chauffe-matelas doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si ce chauffe-matelas a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Pendant que ce chauffe-matelas fonctionne, vous ne devez pas
  - poser d'objets dessus (par ex. valise ou corbeille à linge),
  - poser de sources de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants ou autres.
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation du chauffe-matelas. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur ou le poser sur le chauffe-matelas lorsque ce dernier est utilisé.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, dressez-vous à notre service clients.
- Respectez impérativement les consignes d'utilisation (chapitre 4) ainsi que celles d'entretien et de nettoyage (chapitre 5) et de rangement (chapitre 6).



## 2 définition de l'appareil

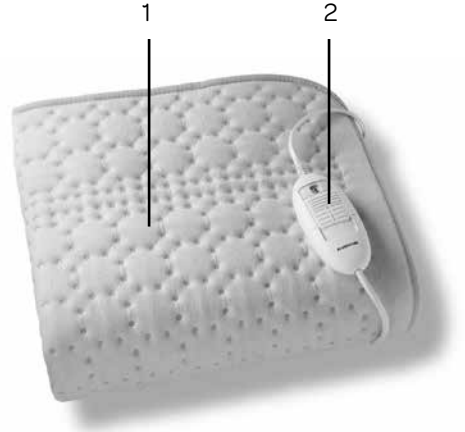
1. Chauffe-lit
2. Interrupteur

### HN135

Chauffe-lit pour 1-person  
Dimension: 150 x 80 cm  
3 positions de température avec interrupteur éclairé  
Cordon amovible  
Convient pour machine à laver, 30°C  
60 Watts  
Matériel: laine polaire

### HN235

Chauffe-lit pour 2-persons  
Dimension: 150 x 140 cm  
2 x 3 positions de température avec interrupteur éclairé  
Deux cordons amovible  
Convient pour machine à laver, 30°C  
2 x 60 Watts  
Matériel: laine polaire



## 3 utilisation conforme aux recommandations

### ! ATTENTION

Ce chauffe-matelas est exclusivement conçu pour réchauffer les lits.

## 4 utilisation

### 4.1 Sécurité

### ! ATTENTION

Le dessous de lit chauffant est équipé du SYSTEME DE SÉCURITÉ INVENTUM (ISS). Cette technique d'analyse sensorielle électronique empêche une surchauffe de l'ensemble de la surface de l'appareil lors d'une déconnexion automatique de l'appareil dans le cas d'une défaillance. Si une déconnexion automatique du dessous de lit chauffant se produit dans le cas d'une défaillance par le biais du système de sécurité INVENTUM (ISS), l'interrupteur n'est alors plus illuminée, même lorsque l'appareil est encore allumé. Veuillez faire attention au fait que, pour des raisons de sécurité, le dessous de lit chauffant ne peut plus être mis en service à la suite d'une défaillance et que celui-ci doit alors être envoyé à l'adresse du service après-ventes indiquée.

### 4.2 Mise en service

Placez le chauffe-matelas au pied du matelas et étendez-le bien à plat. Vous pouvez utiliser le chauffe-matelas des deux côtés. Ensuite, mettez votre drap comme d'habitude de sorte que le chauffe-matelas se trouve entre le matelas et le drap.

### ! ATTENTION

Assurez-vous que le chauffe-matelas soit tout à fait à plat et, lors de son utilisation, qu'il n'est pas froissé et qu'aucun pli ne s'est formé.

- Branchez d'abord l'interrupteur au corps chauffant en connectant la fiche secteur.
- Branchez la prise au secteur.

## 4.3 Mise sous tension

Réglez le commutateur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur le 1, 2 ou 3 pour allumer le chauffe-matelas. Lorsqu'il est allumé, les niveaux de température s'éclairent.

## 4.4 Réglage de la température

- Niveau 0: éteint  
Niveau 1: chaleur minimale  
Niveau 2: chaleur moyenne  
Niveau 3: chaleur maximale



### AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le chauffe-matelas pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe.



### REMARQUE

- Le chauffe-matelas se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.
- Nous vous recommandons d'allumer le chauffe-matelas env. 30 minutes avant de vous coucher et de le recouvrir avec le couvre-lit afin d'éviter une perte de chaleur.

## 4.5 Mise hors tension

Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) pour éteindre le chauffe-matelas. Les niveaux de température sont désormais éteints.



### REMARQUE

Si vous ne souhaitez pas utiliser le chauffe-matelas pendant quelques jours, placez le commutateur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur du chauffe-matelas.

## 5

## nettoyage & entretien



### AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur du chauffe-matelas.



### ATTENTION

• L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il peut être endommagé.

Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent. Vous pouvez les petites tâches du chauffe-matelas à l'aide d'un chiffon humide et éventuellement d'un peu de lessive liquide pour linge délicat.



### ATTENTION

• Le chauffe-matelas ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ou repassé.

Le chauffe-matelas est lavable en machine.

Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine). Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.





## ATTENTION

- Veuillez noter qu'une exposition trop fréquente du chauffe-matelas à l'eau n'est pas recommandée. Par conséquent, vous ne devez laver le chauffe-matelas à la machine qu'au maximum 5 fois pendant sa durée de vie.

Étirez le chauffe-matelas encore mouillé juste après le lavage pour qu'il retrouve sa taille d'origine et laissez-le sécher à plat sur un étendage.



## ATTENTION

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher le chauffe-matelas sur l'étendage. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne reconnectez l'interrupteur au chauffe-matelas qu'une fois que celui-ci et la fiche secteur sont complètement secs. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne mettez en aucun cas le chauffe-matelas en marche lors du séchage ! Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

## 6 rangement

Si vous n'utilisez pas le chauffe-matelas pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine.



## ATTENTION

Ne posez pas d'objet sur le chauffe-matelas lors de son stockage pour éviter qu'il ne se pile trop fortement. Veuillez d'abord laisser le chauffe-matelas refroidir. Sinon, il pourrait être endommagé.

## 7 élimination



Veuillez éliminer le chauffe-matelas conformément au règlement – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relatif aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

## 8 que faire en cas des problèmes

Problème	Cause	Solution
Les niveaux de température ne sont pas éclairés quand - l'interrupteur est connecté au chauffe-matelas; - la fiche est connectée à une prise qui fonctionne; - le commutateur se trouve sur le niveau 1, 2 ou 3.	Le système de sécurité a désactivé le chauffe-matelas de manière irréversible.	Envoyer le chauffe-matelas et l'interrupteur au service après-vente.

## garantie

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
  - normale slijtage;
  - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
  - onvoldoende onderhoud;
  - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvorschriften;
  - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
  - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelenzulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
  - normale verbruiksartikelen;
  - externe verbindingkabels;
  - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

## service

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
NEDERLAND  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

## guarantee

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
  - normal wear;
  - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
  - lack of maintenance;
  - not following the operation- and safety instructions;
  - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
  - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance;for assessment by our technical department.

- The guarantee is not valid for:
  - normal wear;
  - external cables;
  - (interchangeable) signal- and controllampsfor assessment by our technical department.

## after sales service

Return to your supplier or send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
THE NETHERLANDS  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

## Garantie

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
  - normalem Verschleiß
  - mangelhafter Wartung
  - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
  - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
  - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
  - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.
- Die Garantie gilt nicht für:
  - normale Gebrauchsartikel;
  - Beleuchtungsbirnen,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

## Service

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
NIEDERLANDE  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

## garantie

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
  - usure normale
  - emploi inadéquat ou utilisation abusive
  - entretien insuffisant
  - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
  - réparation par l'acheteur non compétent
  - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'originece qui sera jugé par notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
  - les articles de consommation normale
  - les câbles de raccordement extérieurs
  - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairagece qui sera jugé par notre service technique

## service

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
PAYS BAS  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.



**klein** huishoudelijk



**witgoed** vrijstaand



**witgoed** inbouw



**persoonlijke** verzorging

**Inventum Huishoudelijke  
Apparaten B.V.**

Generatorstraat 17  
3903 LH Veenendaal  
T +31 (0)900 -468 36 88

info@inventum.eu  
www.inventum.eu

twitter.com/inventum1908  
facebook.com/inventum1908  
youtube.com/inventum1908

